

NALEWAJKO, Małgorzata (2012): *Nieznani a bliscy. Historyczne i społeczne uwarunkowania recepcji polskiej imigracji przelomu XX i XX wieku w Hiszpanii*, Instytut Historii PAN, Warszawa, 484 pp.

El libro de Małgorzata Nalewajko está dividido en dos partes. En la primera parte la autora presenta la historia de las relaciones hispano-polacas hasta el año 1989, centrándose en temas como: los ecos de la “leyenda negra” en Polonia, la España de los soldados y viajeros polacos, los polacos ante la Guerra Civil Española, la España de Franco y la República Popular de Polonia. Es de sumo interés el capítulo dedicado a la imagen de Polonia en la prensa española de los años 80 del siglo XX.

La segunda parte, la parte principal del trabajo, analiza la inmigración polaca del siglo XX, en particular la más reciente. Se trata de una aproximación histórico-sociológica a las cuestiones como: las migraciones polacas anterior y posterior al 1989, los rasgos demográficos de los inmigrantes polacos, su situación en el mercado laboral español. Hay un capítulo dedicado a los centros de la vida cultural de la comunidad polaca en España. Se analiza también la situación de los polacos en España después de 2004, es decir tras la entrada de Polonia en la Unión Europea.

Es de destacar el perfecto equilibrio entre los datos estadísticos, que presentan la comunidad polaca en España a través de números, y una aproximación más personal que no pierde de vista a los protagonistas concretos, con nombres y apellidos, y sus iniciativas culturales.

En las páginas finales M. Nalewajko analiza la imagen de la comunidad polaca en la sociedad española y la percepción de los españoles por parte de los polacos. Además, realiza una comparación de la posición de los inmigrantes polacos en España con la de los inmigrantes polacos residentes en otros países europeos.

El trabajo posee una extensa bibliografía que contiene libros y artículos publicados en Polonia y en España.

Las investigaciones anteriores, empezando por las realizadas por Gabriela Makowiecka, autora del famoso libro *Po drogach polsko-hispańskich* (Cracovia, 1984), se caracterizaban mayormente por una aproximación histórico-filológica, centrada en las obras literarias y otros testimonios escritos de los protagonistas de la historia de las relaciones culturales hispano-polacas. Los polonistas Fernando Presa González y Agnieszka Matyjaszczyk han continuado y continúan el trabajo de G. Makowiecka, su antecesora en la UCM, investigando y editando nuevos textos de autores polacos que visitaron España: intelectuales, viajeros, soldados. También han realizado investigaciones en el campo de las relaciones e influencias entre ambas literaturas. En Polonia Piotr Sawicki ha publicado numerosos trabajos, aproximándose a la historia de las relaciones hispano-polacas desde la óptica de filología hispánica. De modo que a los dos lados del continente los contactos entre ambos pueblos han sido investigadas principalmente por los filólogos (polonistas en España e hispanistas en Polonia) y por los historiadores.

Sin duda alguna, el año 1989 constituye una cesura en la historia reciente de Polonia, pero aquel año se abrió también una nueva etapa en las relaciones hispano-polacas con la llegada a la Península Ibérica de miles de inmigrantes polacos. Precisamente, esta nueva realidad, la de inmigración masiva, requiere de un enfoque

diferente, una metodología de ciencias sociales, una metodología sociológica que M. Nalewajko aplica muy bien en su trabajo. (En España aquellos fenómenos migratorios masivos recientes han sido investigados por el sociólogo Mikołaj Stanek).

El libro de Małgorzata Nalewajko *Nieznani a bliscy* es el primer trabajo publicado en Polonia y en polaco que presenta una visión global de la realidad de la inmigración polaca en España de las últimas décadas. Es de particular interés su descripción y análisis de la situación de la comunidad polaca de los años 90 del siglo pasado y de los primeros años del siglo XXI.

Grzegorz Bak
Universidad Complutense de Madrid